

Превод от английски език

Съвета на Европа

СЕТS 218 - Интегриран подход към безопасността, сигурността и обслужването при спортни прояви, 3.7.2016 г.

Като изтъкват, че припокриващият се характер на тези мерки изисква съответните агенции да развиват ефективни международни, национални и местни партньорства, за да подготвят и да осигурят интегриран и балансиран междуведомствен подход към безопасността, сигурността и обслужването при футболни срещи и други спортни прояви;

Като изтъкват, че събитията извън спортните стадиони могат да имат пряко въздействие върху събитията на стадиона и обратно;

Като изтъкват, че консултациите с ключови заинтересовани страни, особено с поддръжниците и местните общности, могат да подпомогнат съответните агенции при намаляването на рисковете по отношение на безопасността и сигурността и при създаването на приветлива атмосфера в стадиона и извън него;

Решени да предприемат общи и кооперативни действия за намаляване на рисковете за безопасността и сигурността по време на футболни срещи и други спортни прояви, за осигуряване приятно преживяване за зрителите, участниците и местните общности;

Основавайки се на съдържанието на Европейската конвенция за насилието и лошото поведение на зрители при спортни прояви и в частност на футболни срещи (ETS № 120), открита за подписване в Страсбург на 19 август 1985 г. (наричана по-долу „Конвенция № 120“);

Предвид обширният европейски опит и добри практики довели до разработването на нов интегриран и партньорски подход по отношение на безопасността и сигурността на зрителите, отразен по-специално в Препоръка Rec (2015) 1 във връзка с безопасността, сигурността и обслужването при футболни срещи и други спортни прояви, приета на 40-ото заседание на 18 юни 2015 г. на Постоянния комитет на Конвенция № 120;

Се споразумяха за следното:

Член 1 – Обхват

- 1 В рамките на своите съответни конституционни разпоредби, страните предприемат необходимите стъпки за влизане в сила на разпоредбите на тази конвенция по отношение на футболни срещи или турнири, които се играят на тяхната територия от професионални футболни клубове и национални отбори.
- 2 Страните могат да прилагат разпоредбите на тази конвенция при други спортове или спортни прояви, които се провеждат на тяхна територия, включително непрофесионални футболни срещи, особено при обстоятелства, при които са налице рискове за безопасността или сигурността.

Член 2 – Цел

Целта на настоящата конвенция е да осигури безопасна, сигурна и приятелска среда за футболни срещи и други спортни прояви. За тази цел страните по споразумението:

- a. възприемат интегриран, междуведомствен и балансиран подход към безопасността, сигурността и обслужването, въз основа на характера на ефективни местни, национални и международни партньорства и сътрудничество;
- b. гарантират, че всички публични и частни агенции и други заинтересовани страни изтъкват, че безопасността, сигурността и предоставянето на услуги не могат да бъдат разглеждани изолирано и могат да окажат пряко влияние върху предоставянето на останалите два компонента;
- c. при разработването на интегриран подход към безопасността, сигурността и обслужването взимат предвид добрите практики.

Член 3 – Определения

За целите на настоящата конвенция, термините:

- a. „мерки за безопасност“ означава всяка мярка, която е разработена и изпълнена с основна цел защита на здравето и благосъстоянието на лица и групи, които посещават или участват във футболна среща или друга спортна проява на стадиона или извън него, или които пребивават или работят в близост до проявата;

- b. „мерки за сигурност“ означава всяка мярка, разработена и изпълнена с основна цел предотвратяване, намаляване риска и/или реакция в отговор на всяко насилие или друга престъпна дейност или нарушение на реда, извършено във връзка с футболна или друга спортна проява, в или извън стадиона;
- c. „мерки за обслужване“ означава всяка мярка, разработена и изпълнена с основна цел да осигури хората и групите да се чувстват комфортно, ценени и посрещнати, при посещение на футболна среща или друга спортна проява, на или извън стадиона;
- d. „агенция“ (ведомство) означава всеки публичен или частен орган с конституционна, законова, регулаторна или друга отговорност по отношение на подготовката и изпълнението на всяка мярка за безопасност, сигурност или обслужване при футболна среща или друга спортна проява в или извън стадиона;
- e. „заинтересовани страни“ означава зрители, местни общности или други заинтересовани страни, които нямат законодателни или регулаторни отговорности, но могат да играят важна роля за подпомагане безопасността, сигурността и гостоприемството на футболни срещи или други спортни прояви на и извън стадиона;
- f. „интегриран подход“ означава приемане, че независимо от тяхната първична цел, мерките за безопасност, сигурност и обслужване по време на футболни срещи и други спортни прояви неизменно се припокриват, са взаимосвързани по отношение на въздействието, трябва да бъдат балансирани и не могат да бъдат проектирани или изпълнявани изолирано;
- g. „междуведомствен интегриран подход“ означава, че ролите и действията на всяка агенция, участваща във футболното или друго спортно планиране и оперативни дейности, трябва да бъдат координирани, допълващи, пропорционални и разработени и изпълнени като част от всеобхватна стратегия за безопасност, сигурност и обслужване;
- h. „добри практики“ означава мерки, прилагани в една или повече държави, доказали се като много ефективни в изпълнението на заявената цел
- i. „съответна агенция“ означава орган (публичен или частен), участващ в организацията и/или управлението на футболна среща или друга спортна проява, провеждано в или извън спортен стадион.

Член 4 – Местни координационни мерки

- 1 Страните осигуряват създаването на национални и местни координационни споразумения с цел разработване и прилагане на междуведомствен интегриран подход към безопасността, сигурността и обслужването на национално и местно равнище.
- 2 Страните гарантират, че са установени координационни споразумения за идентифициране, анализ и оценка на рисковете по отношение на безопасността, сигурността и обслужването, както и за обмен на актуална информация за оценка на риска.
- 3 Страните гарантират, че координационните споразумения включват всички ключови публични и частни агенции, отговарящи за безопасността, сигурността и обслужването, свързани с проявата, както във, така и извън мястото, където се провежда проявата.
- 4 Страните гарантират, че координационните споразумения напълно отчитат принципите за безопасност, сигурност и обслужване, изложени в настоящата конвенция, и че националните и местни стратегии се разработват, редовно оценяват и усъвършенстват в светлината на националния и международен опит и добри практики.
- 5 Страните гарантират, че националните правни, регулаторни или административни рамки изясняват съответните роли и отговорности на съответните агенции и че тези роли се допълват, съответстват на интегрирания подход и са широко разбрани на стратегическо и оперативно равнище.

Член 5 – Безопасност, сигурност и обслужване на спортни стадиони

- 1 Страните гарантират, че националните правни, регулаторни или административни рамки изискват от организаторите на събития, след консултация с всички партньорски агенции, да осигурят безопасна и сигурна среда за всички участници и зрители.
- 2 Страните гарантират, че компетентните публични органи въвеждат разпоредби или споразумения, които гарантират ефективността на процедурите за лицензиране на стадионите, споразумения за сертифициране и регламенти за безопасност като цяло и гарантират тяхното прилагане, мониторинг и изпълнение.
- 3 Страните изискват съответните агенции да гарантират, че проектът на стадиона, инфраструктурата и свързаните с него разпоредби за управление на тълпата отговарят на националните и международните стандарти и добри практики.
- 4 Страните насърчават съответните агенции да гарантират, че стадионите осигуряват приобщаваща и приветлива среда за всички

слоеве на обществото, включително деца, възрастни хора и хора с увреждания, като по-специално включват осигуряването на подходящи санитарни помещения и съоръжения за освежаване, както и условия за добра видимост за всички зрители.

- 5 Страните гарантират, че оперативните договорености за стадиони са всеобхватни; предоставят ефективна връзка с полицията, службите за спешна помощ и агенциите-партньори; и включват ясни политики и процедури по въпроси, които биха могли да повлияят върху управлението на тълпата и свързаните с това рискове за безопасността и сигурността, по-специално:
 - употребата на пиротехнически изделия;
 - всяко поведение на насилие или друго забранено поведение; и
 - расистко или друго дискриминационно поведение.
- 6 Страните изискват съответните агенции да гарантират, че всички от персонала от обществения или частния сектор, участващ в осигуряването на безопасността, сигурността и гостоприемството при провеждането на футболни срещи и други спортни прояви, са оборудвани и обучени да изпълняват ефективно и по подходящ начин своите функции.
- 7 Страните насърчават своите компетентни агенции да подчертаят необходимостта играчите, треньорите или други представители на участващите отбори да действат в съответствие с ключови спортни принципи, като толерантност, уважение и честна игра, и да признаят, че действията на насилие, расистки или друг провокативен начин биха могли да имат отрицателно въздействие върху поведението на зрителите.

Член 6 – Безопасност, сигурност и обслужване на обществени места

- 1 Страните насърчават всички агенции и заинтересовани страни, участващи в организирането на футболни срещи и други спортни прояви в обществените пространства, включително общинските органи, полицията, местните общности и бизнеса, представителите на поддръжниците, футболните клубове и националните асоциации да работят заедно, особено по отношение на:
 - a. Оценка на риска и изготвяне на подходящи превантивни мерки, насочени към минимизиране на пробива и предоставяне на гаранции на местната общност и бизнеса, и по-специално на тези, разположени в близост до мястото, където се провежда събитието или обществени площи за гледане;

- b. създаване на безопасна, приятна и гостоприемна обстановка в обществените пространства, предназначена за привържениците, които да се съберат преди и след проявата, или места, където може да се очаква, че привържениците ще посещават по свое желание и по транзитни маршрути до и от града и / или до и от стадиона.
2. Страните гарантират, че оценката на риска и мерките за безопасност и сигурност отчитат пътуването до и от стадиона.

Член 7 – Планиране при непредвидени и извънредни обстоятелства

Страните гарантират, че се разработват междуведомствени планове за извънредни ситуации и аварийни планове и че тези планове се изпитват и усъвършенстват при редовни съвместни учения. Националните правни, регулаторни или административни рамки уточняват коя агенция отговаря за инициирането, контрола и сертифицирането на практическите занятия.

Член 8 – Ангажиране с поддръжници и местни общности

1. Страните насърчават всички агенции да разработват и провеждат политика на проактивна и редовна комуникация с ключовите заинтересовани страни, включително представители на поддръжници и местни общности, въз основа на принципа на диалога и с цел създаване на етични партньорства и положително сътрудничество както и идентифициране на решения на потенциални проблеми.
2. Страните насърчават всички публични и частни агенции и останалите заинтересовани страни, включително местни общности и представители на поддръжниците, да инициират или да участват в междуведомствени социални, образователни, проекти за превенция на престъпността и други проекти на общността, предназначени за насърчаване на взаимното уважение и разбирателство, и по специално сред спонсори, спортни клубове и асоциации, както и агенции, отговорни за безопасността и сигурността.

Член 9 – Полицейски стратегии и операции

1. Страните гарантират, че стратегиите за полицейската дейност се разработват, редовно се оценяват и усъвършенстват в светлината на националния и международен опит и добри практики и са в съответствие с широкия интегриран подход към безопасността, сигурността и обслужването.

- 2 Страните гарантират, че стратегиите за полицейска дейност отчитат добрите практики, включително: събиране на разузнавателна информация, непрекъсната оценка на риска, разгръщане на базата на риска, пропорционална намеса за предотвратяване на ескалация на риска или безредици, ефективен диалог с поддръжниците и широката общност, както и събирането на доказателства за престъпна дейност, както и споделянето на такива доказателства пред компетентните органи, отговорни за наказателното преследване.
- 3 Страните гарантират, че полицията работи в партньорство с организаторите, поддръжниците, местните общности и останалите заинтересовани страни, за да осигури безопасност, сигурност и обслужване при футболните срещи и други спортни прояви, както и гостоприемство за всички заинтересовани страни.

Член 10 – Предотвратяване и санкциониране на правонарушители

- 1 Страните предприемат всички възможни мерки за намаляване на риска от лица или групи, които участват или организират инциденти с насилие или нарушаване на реда.
- 2 В съответствие с националното и международното право, страните гарантират, че са налице ефективни договорености за изключване, съобразени с характера и местонахождението на риска, за възпиране и предотвратяване на инциденти с насилие или нарушаване на реда.
- 3 В съответствие с националното и международното право, страните си сътрудничат, като се стремят да гарантират, че лицата, които извършват престъпления в чужбина, получават подходящи санкции или в страната, в която е извършено престъплението, или в страната на пребиваване или гражданство.
- 4 Когато е уместно и в съответствие с националното и международното право, страните трябва да обмислят възможността компетентните съдебни или административни органи да налагат санкции на лицата, които са причинили или са допринесли за инциденти, свързани с футболно насилие и/или нарушаване на реда, с възможността налагайки ограничения за пътуване до футболни прояви, провеждани в друга държава.

Член 11 – Международно сътрудничество

- 1 Страните си сътрудничат тясно по обхванатите от тази конвенция въпроси за да се постигне максимално сътрудничество по отношение на международни прояви, да се обменя опит и да се участва в разработването на добри практики.

- 2 Страните, без да се засягат съществуващите национални разпоредби, по-специално разпределянето на правомощия между различните служби и органи, създават или определят национално футболно информационно звено в рамките на полицията (НФИЗ). НФИЗ следва да:
 - a. действа като пряко и единно звено за контакт за обмен на обща (стратегическа, оперативна и тактическа) информация във връзка с футболна среща с международно измерение;
 - b. обменя лични данни в съответствие с приложимите вътрешни и международни правила;
 - c. улеснява, координира или организира изпълнението на международното полицейско сътрудничество във връзка с футболни срещи с международно измерение;
 - d. да бъде в състояние да изпълнява ефикасно и своевременно задачите, които са му възложени.
- 3 Страните допълнително гарантират, че НФИЗ предоставя национален експертен опит по отношение на полицейските операции във връзка с футбола, динамиката на поддръжниците на отборите и свързаните с това рискове за безопасността и сигурността.
- 4 Всяка държава, страна по конвенцията, уведомява писмено Комитета по безопасност и сигурност при спортни прояви, създаден по настоящата конвенция, за наименованието и данните за контакт на своя НФИЗ, както и за всякакви последващи промени, свързани с него.
- 5 Страните си сътрудничат на международно равнище по отношение на обмена на добри практики и информация относно превантивни, образователни и информационни проекти и установяването на партньорства с всички агенции, участващи в осъществяването на национални и местни инициативи, фокусирани върху или ръководени от местните общности и поддръжниците.

Процедурни клаузи

Член 12 – Предоставяне на информация

Всяка страна изпраща на Комитета по безопасност и сигурност при спортни прояви на един от официалните езици на Съвета на Европа цялата необходима информация относно законодателни и други мерки, предприети от нея с цел спазване на условията на тази конвенция, независимо дали по отношение на футбола или други спортове.

Член 13 – Комитет по безопасност и сигурност при спортни прояви

- 1 За целите на тази конвенция се създава Комитет по безопасност и сигурност при спортни мероприятия.
- 2 Всяка страна по тази конвенция може да бъде представлявана в Комитета от един или повече делегати, представляващи водещи правителствени агенции, за предпочитане отговорни за безопасността и сигурността в спорта, и НФИЗ. Всяка страна по настоящата Конвенция има право на един глас.
- 3 Всяка държава-членка на Съвета на Европа или друга държава, страна по Европейската конвенция за култура, която не е страна по тази конвенция, както и всяка нечленуваща държава, която е страна по конвенция № 120, може да бъде представлявана в Комитета като наблюдател.
- 4 Комитетът може с единодушно решение да покани всяка държава, която не е членка на Съвета на Европа, която не е страна по тази конвенция или Конвенция № 120, и всяка организация, която има интерес да бъде представена като наблюдател в едно или повече от неговите заседания.
- 5 Комитетът се свиква от генералния секретар на Съвета на Европа. Първото му заседание се провежда в рамките на една година от датата, на която десет държави-членки на Съвета на Европа са изразили съгласието си да бъдат обвързани от конвенцията. Впоследствие той заседава поне веднъж годишно след първото си заседание. Освен това той се събира, когато мнозинство от страните поиска това.
- 6 Мнозинството от страните представляват кворум за провеждане на заседание на комитета.
- 7 При спазване на разпоредбите на настоящата конвенция, Комитетът изготвя и приема с консенсус свой процедурен правилник.

Член 14 – Функции на Комитета по безопасност и сигурност при спортни прояви

- 1 Комитетът отговаря за контрола по прилагането на тази конвенция. Той може по-специално да:
 - a. прави преглед на разпоредбите на настоящата конвенция и разглежда всички необходими промени;

- b. провежда консултации и, когато е уместно, обменя информация със съответните организации;
 - c. дава препоръки на страните по тази конвенция относно мерките, които трябва да бъдат предприети за нейното прилагане;
 - d. препоръчва подходящи мерки за информиране на обществеността за дейностите, предприети в рамките на тази конвенция;
 - e. дава препоръки към Комитета на министрите относно държавите, които не членуват в Съвета на Европа, да бъдат поканени да се присъединят към тази конвенция;
 - f. прави всякакви предложения за подобряване на ефективността на тази конвенция;
 - g. улеснява събирането, анализа и обmena на информация, опит и добри практики между държавите.
- 2 С предварителното съгласие на заинтересованите страни, Комитетът следи за спазването на тази конвенция чрез програма за посещения в държавите-членки, за да предостави съвети и подкрепа за прилагането на тази конвенция.
- 3 Също така, Комитетът събира информацията, предоставена от държавите, страни по конвенцията съгласно член 12, и предава съответните данни на всички държави, страни по конвенцията. По-специално, той може да информира всяка държава-участничка за номинирането на нов НФИЗ и да разпространява данните за връзка с нея.
- 4 За да изпълнява функциите си, Комитетът може по своя собствена инициатива да организира срещи на експертни групи.

Член 15 – Изменения

- 1 Изменения на тази конвенция могат да бъдат предложени от Страна, от Комитета по безопасност и сигурност при спортни мероприятия или от Комитета на министрите на Съвета на Европа.
- 2 Всяко предложение за изменение се съобщава от Генералния секретар на Съвета на Европа на държавите-членки на Съвета на Европа, на другите държави, страни по Европейската културна конвенция, на всяка държава, която не е членка на Съвета на Европа, присъединила се към Конвенция № 120 преди датата на откриване за подписване на тази конвенция и на всяка нечленуваща държава, която се е присъединила или е била поканена да се присъедини към тази конвенция в съответствие с разпоредбите на член 18.

- 3 Всяко изменение, предложено от страна или от Комитета на министрите, се съобщава на Комитета най-малко два месеца преди заседанието, на което то трябва да бъде разгледано. Комитетът представя становището си по предложеното изменение на Комитета на министрите.
- 4 Комитетът на министрите разглежда предложеното изменение и всяко становище, представено от Комитета, и може да приеме изменението с мнозинството, предвидено в член 20, буква г) от Устава на Съвета на Европа.
- 5 Текстът на всяко изменение, прието от Комитета на министрите в съответствие с параграф 4 от настоящия член, се препраща на страните за приемане в съответствие с техните вътрешни процедури.
- 6 Всяко изменение, прието в съответствие с параграф 4 от настоящия член, влиза в сила на първия ден от месеца, следващ изтичането на период от един месец, след като всички страни са информирали генералния секретар за приемането от тяхна страна.

Заклучителни клаузи

Член 16 – Подписване

- 1 Тази конвенция е открита за подписване от държавите-членки на Съвета на Европа, от държавите, страни по Европейската културна конвенция, и от всяка държава, която не е членка на Съвета на Европа, която се е присъединила към Европейската конвенция за насието и лошото поведение на зрителите при спортни прояви и в частност на футболни срещи (ETS № 120), открити за подписване в Страсбург на 19 август 1985 г. преди датата на откриване за подписване на тази конвенция
- 2 Тази конвенция подлежи на ратификация, приемане или одобрение. Документите за ратификация, приемане или одобрение се депозират при Генералния секретар на Съвета на Европа.
- 3 Някоя държава, страна по Конвенция № 120, не може да депозира инструмента си за ратификация, приемане или одобрение, освен ако вече не е денонсирала споменатата конвенция или я е денонсирала едновременно.
- 4 При депозиране на инструмента си за ратификация, приемане или одобрение в съответствие с предходния параграф договаряща държава може да заяви, че ще продължи да прилага Конвенция № 120 до

влизането в сила на тази конвенция в съответствие с разпоредбите на член 17, параграф 1.

Член 17 – Влизане в сила

- 1 Конвенцията влиза в сила на първия ден от месеца, следващ изтичането на срок от един месец след датата, на която три държави-членки на Съвета на Европа са изразили съгласието си да бъдат обвързани от конвенцията в съответствие с разпоредбите от член 16.
- 2 По отношение на всяка подписала държава, която впоследствие изрази съгласието си да бъде обвързана от нея, конвенцията влиза в сила на първия ден от месеца, следващ изтичането на период от един месец след датата на депозиране на инструмента за ратификация, приемане или одобрение.

Член 18 – Присъединяване от държави, които не са членки

- 1 След влизането в сила на тази конвенция, Комитетът на министрите на Съвета на Европа, след консултации със страните, може да покани всяка държава, която не е членка на Съвета на Европа, да се присъедини към Конвенцията с решение, взето с мнозинството, предвидено в член 20, буква г) от Устава на Съвета на Европа и с единодушно гласуване на представителите на договарящите държави, които имат право да участват в Комитета на министрите.
- 2 По отношение на всяка присъединяваща се държава, Конвенцията влиза в сила на първия ден от месеца, следващ изтичането на един месец от датата на депозиране на документа за присъединяване при Генералния секретар на Съвета на Европа.
- 3 Страна, която не е членка на Съвета на Европа, участва във финансирането на Комитета по безопасност и сигурност при спортни мероприятия по начин, определен от Комитета на министрите.

Член 19 – Действие на Конвенцията

- 1 В отношенията между страна по настоящата конвенция и страна по Конвенция № 120, която не е ратифицирала тази конвенция, членове 4 и 5 от Конвенция № 120 продължават да се прилагат.
- 2 След влизането в сила на настоящата конвенция, ако дадена държава е денонсирала Конвенция № 120, но такова денонсиране още не е в сила към момента на ратифициране на тази конвенция, настоящата конвенция се прилага съгласно разпоредбите на член 17, параграф 2.

Член 20 – Териториално приложение

- 1 Всяка държава може при подписването или при депозирането на своя документ за ратификация, приемане, одобрение или присъединяване да определи територията или териториите, за които се прилага настоящата конвенция.
- 2 Всяка страна може, на по-късна дата, чрез декларация, адресирана до Генералния секретар на Съвета на Европа, да разшири прилагането на тази конвенция на всяка друга територия, посочена в декларацията. По отношение на такава територия Конвенцията влиза в сила от първия ден на месеца, след изтичането на срок от един месец след датата, на която Генералния секретар получи тази декларация.
- 3 Всяка декларация, направена съгласно двата предходни параграфа, може да бъде оттеглена по отношение на всяка територия, посочена в декларацията, с уведомление, адресирано до Генералния секретар. Това оттегляне влиза в сила от първия ден на месеца, след изтичането на период от шест месеца след датата, на която Генералния секретар получи уведомлението.

Член 21 – Денонсиране

- 1 Всяка страна може по всяко време да денонсира настоящата конвенция посредством уведомление, адресирано до Генералния секретар на Съвета на Европа.
- 2 Денонсирането влиза в сила от първия ден на месеца, след изтичането на период от шест месеца от датата, на която Генералния секретар получи уведомлението.

Член 22 – Уведомление

Генералният секретар на Съвета на Европа уведомява държавите-членки на Съвета на Европа, другите държави, страни по Европейската културна конвенция, и всяка държава, която се е присъединила към настоящата конвенция, относно:

- a. всяко подписване в съответствие с член 16;
- b. депозирането на всеки инструмент за ратификация, приемане, утвърждаване или присъединяване в съответствие с член 16 или член 18;

- c. всяка дата на влизане в сила на настоящата конвенция в съответствие с чл. 17 и 18;
- d. всяко предложение за изменение или всяко изменение, прието в съответствие с член 15 и датата, на която изменението влиза в сила;
- e. всяка декларация, направена в съответствие с разпоредбите на член 20;
- f. всяко денонсиране, направено в съответствие с разпоредбите на член 21;
- g. всеки друг акт, декларация, уведомление или съобщение, свързано с настоящата конвенция.

В свидетелство на гореизложеното, долуподписаните лица, надлежно упълномощени за това, подписаха настоящата конвенция.

Изготвена в Сент Дени, на 3-ти юли 2017 г. на английски и френски език, като и двата текста имат еднаква сила, в един екземпляр, който се предава в архивите на Съвета на Европа. Генералният секретар на Съвета на Европа предава заверени копия на всяка държава-членка на Съвета на Европа, на всяка държава, страна по Европейската културна конвенция, и на всяка държава, поканена да се присъедини към настоящата конвенция.

Долуподписаната Вера Михайлова Куситасева-Маринова потвърждавам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ (CETS 218 - Конвенция на Съвета на Европа относно интегриран подход към безопасността, сигурността и обслужването при спортни прояви). Преводът се състои от 14 стр.

Преводач: Вера Михайлова Куситасева-Маринова